

# Display Assy 4.3

English

Installation manual

Français

Manuel d'installation

Deutsch

Montageanleitung

Español

Manual de instalación

Nederlands

Installatiehandleiding

Italiano

Manuale di installazione

Svenska

Installationshandbok

日本語

取り付け説明書

## English

This manual is intended for personnel who have knowledge about maintenance and techniques. If you cannot install the product by yourself, contact the dealer you purchased it from.

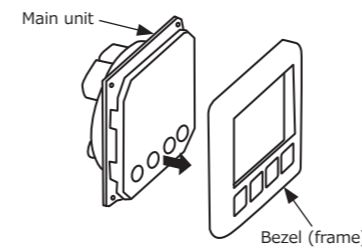
[Before carrying out installation work]

- Remove all terminals from the battery's negative terminal.
- The installation location must be 300 mm away from devices or parts that generate magnetic waves.

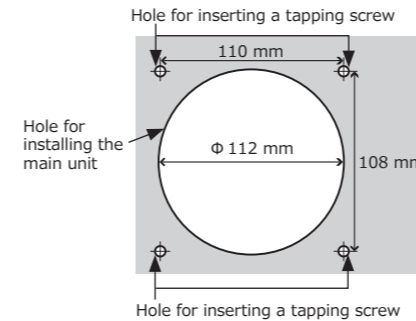
[Points to note when connecting NMEA2000 components to the product]

- In order to prevent the battery from running out, install a switch between the power supply cable and the battery to enable the power to be switched ON/OFF. The contact capacity of the switch must be 5 A or more.
- A fuse with an appropriate capacity must be installed for a cable between the switch and the battery to protect the wiring in case of overcurrent or short-circuiting. The capacity of the fuse must be 3 A or less.
- Use a cable that conforms to NMEA2000 standards.

1. Remove the bezel (frame) from the main unit.

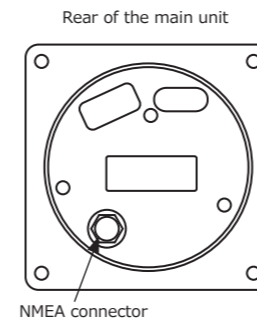


2. Make a hole in the panel to use to install the product. The hole diameter must be 112 mm.



3. In the panel to use to install the product, make four holes for installing tapping screws. The minimum diameter of the hole is 3.0 mm. Increase and adjust this diameter if the panel is made of a hard material.

4. Pass the NMEA cable through the hole in the panel, and plug it into the NMEA connector on the rear of the main unit. Fasten the connector securely using a locknut.



5. Place and install the main unit on the panel. Fasten the main unit using tapping screws with a plane washer.

6. Attach the bezel to the main unit.

## Français

Ce manuel est destiné au personnel technique et de maintenance. Si vous ne savez pas installer ce produit vous-même, veuillez contacter le revendeur qui vous l'a vendu.

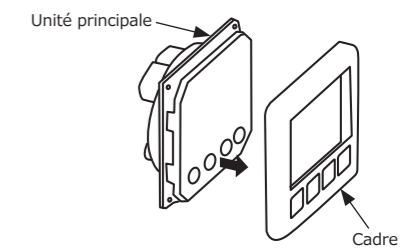
[Avant d'effectuer le travail d'installation]

- Enlevez toutes les bornes de la borne négative de la batterie.
- Installez à une distance de 300 mm minimum de tout dispositif ou de toute pièce générant des ondes magnétiques.

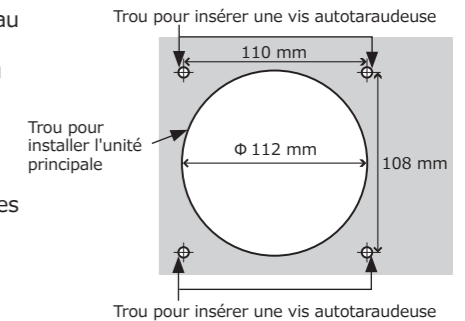
[Points à noter lors du raccordement des composants NMEA2000 au produit]

- Afin d'éviter l'épuisement de la batterie, montez un interrupteur entre le câble d'alimentation et la batterie pour permettre la mise sous tension/hors tension. La capacité de contact de l'interrupteur doit être d'au moins 5 A.
- Un fusible d'une capacité appropriée doit être monté pour un câble entre l'interrupteur et la batterie afin de protéger le câblage en cas de surintensité ou de court-circuit. La capacité du fusible doit être de 3 A au maximum.
- Utilisez un câble conforme aux normes NMEA2000.

1. Enlevez le cadre de l'unité principale.

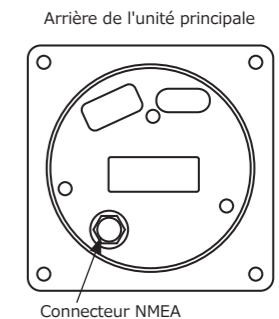


2. Faites un trou dans le panneau à utiliser pour installer le produit. Le diamètre du trou doit être de 112 mm.



3. Dans le panneau à utiliser pour installer le produit, faites quatre trous pour installer les vis autotaraudeuses. Le diamètre minimum du trou est de 3,0 mm. Augmentez et ajustez ce diamètre si le matériau du panneau est dur.

4. Faites passer le câble NMEA dans le trou du panneau et branchez-le dans le connecteur NMEA à l'arrière de l'unité principale. Fixez le connecteur fermement à l'aide d'un contre-écrou.



5. Placez et installez l'unité principale sur le panneau. Attachez l'unité principale à l'aide des vis autotaraudeuses avec une rondelle plate.

6. Attachez le cadre à l'unité principale.

## Deutsch

Dieses Anleitung richtet sich an technisches und Wartungsfachpersonal. Das Gerät nach Bedarf vom Händler, bei dem es bezogen wurde, montieren lassen.

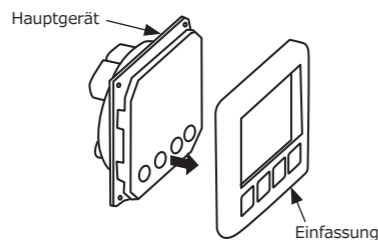
[Vor Beginn der Montagearbeit]

- Sämtliche Anschlüsse vom Batterie-Minuspol lösen.
- Die Montagestelle muss sich 300 mm entfernt von Geräten oder Teilen befinden, die Magnetwellen erzeugen.

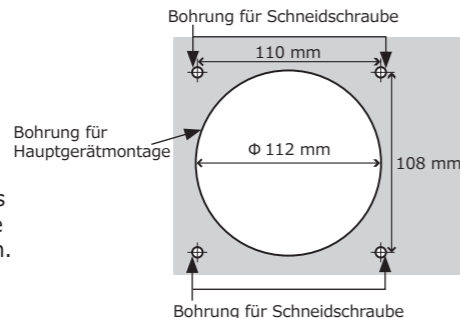
[Zu beachtende Punkte beim Anschließen von NMEA2000-Komponenten an das Produkt]

- Um ein Entladen der Batterie zu vermeiden, einen Schalter zwischen das Zuführungskabel und die Batterie einbauen, damit die Stromversorgung ein-/ausgeschaltet werden kann. Die Kontaktbelastbarkeit des Schalters muss mindestens 5 A betragen.
- Für ein Kabel muss zwischen den Schalter und die Batterie eine Sicherung mit einer geeigneten Leistung eingebaut werden, um die Verkabelung im Falle eines Überstroms oder eines Kurzschlusses zu schützen. Die Leistung der Sicherung darf maximal 3 A betragen.
- Ein Kabel verwenden, das dem Standard NMEA2000 entspricht.

1. Die Einfassung vom Hauptgerät abnehmen.



2. Eine Bohrung in der Montagefläche für das Gerät anbringen. Der Bohrungsdurchmesser muss 112 mm betragen.

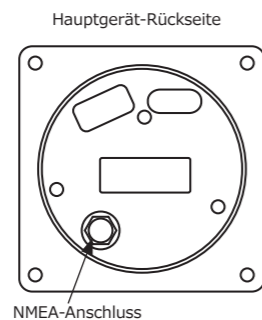


3. In der Montagefläche für das Gerät vier Bohrungen für die Schneidschrauben anbringen. Der Bohrungsdurchmesser muss mindestens 3,0 mm betragen und ist in Abhängigkeit der Materialhärte zu vergrößern.

4. Das NMEA-Kabel durch die Bohrung in der Montagefläche führen und mit dem NMEA-Anschluss auf der Rückseite des Gerätes verbinden. Den Anschluss mit der Sicherungsmutter befestigen.

5. Das Hauptgerät an der Montagefläche ausrichten und anbringen. Das Hauptgerät anhand der Schneidschrauben mit je einer Flachscheibe befestigen.

6. Die Einfassung am Hauptgerät anbringen.



## Español

Este manual está dirigido a personas con conocimientos acerca de mantenimiento y técnicas. Si no puede instalar el producto por su cuenta, póngase en contacto con el concesionario donde lo adquirió.

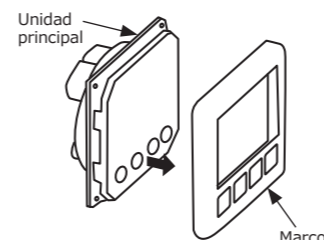
[Antes de realizar el trabajo de instalación]

- Retire todos los terminales del terminal negativo de la batería.
- La instalación debe realizarse a 300 mm de distancia de dispositivos o piezas que generen ondas magnéticas.

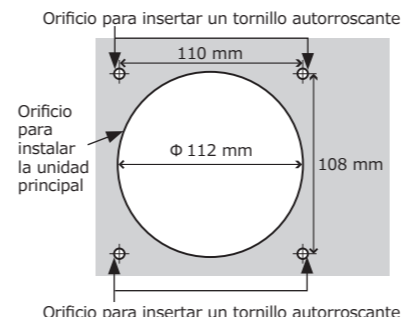
[Cuestiones que se deben tener en cuenta al conectar componentes de NMEA2000 al producto]

- Para evitar que la batería se agote, instale un conmutador entre el cable de alimentación y la batería para poder ENCENDER/APAGAR la alimentación. La capacidad de los contactos del conmutador debe ser como mínimo de 5 A.
- Se debe instalar un fusible con una capacidad adecuada para un cable entre el conmutador y la batería a fin de proteger el cableado en caso de sobrecorriente o cortocircuito. La capacidad del fusible debe ser como máximo de 3 A.
- Utilice un cable que cumpla las normas NMEA2000.

1. Retire el marco de la unidad principal.



2. Haga un orificio en el panel donde desea instalar el producto. El diámetro del orificio debe ser de 112 mm.

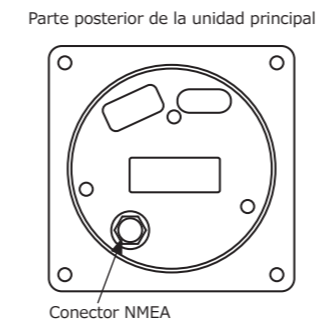


3. En el panel que desea utilizar para instalar el producto, haga cuatro orificios para instalar los tornillos autorroscantes. El diámetro mínimo del orificio es de 3,0 mm. Aumente y ajuste este diámetro si el panel está fabricado con un material duro.

4. Pase el cable NMEA por el orificio del panel y conéctelo al conector NMEA en la parte posterior de la unidad principal. Sujete firmemente el conector con una contratuerca.

5. Coloque e instale la unidad principal en el panel. Sujete la unidad principal utilizando tornillos autorroscantes con una arandela plana.

6. Coloque el marco en la unidad principal.



## Nederlands

Deze handleiding is bedoeld voor personeel dat over kennis beschikt over onderhoud en technieken. Als u zelf het product niet kunt installeren, neemt u contact op met de verdeler waarvan u het hebt gekocht.

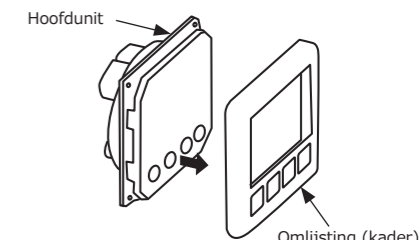
[Alvorens de installatiewerkzaamheden uit te voeren]

- Verwijder alle klemmen van de negatieve pool van de accu.
- De locatie van de installatie moet 300 mm verwijderd zijn van apparaten of onderdelen die magnetische golven opwekken.

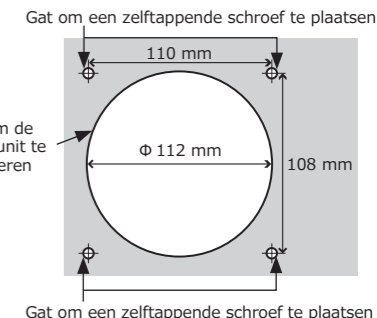
[Zaken die uw aandacht vragen bij het aansluiten van NMEA2000-componenten op het product]

- Om te vermijden dat de accu leeg raakt, dient u een schakelaar te installeren tussen de voedingskabel en de accu zodat de voeding IN/UIT kan worden geschakeld. De contactcapaciteit van de schakelaar moet minstens 5 A bedragen.
- Een zekering met een geschikte capaciteit moet worden geïnstalleerd voor een kabel tussen de schakelaar en de accu om de bekabeling te beschermen in geval van overstroom of kortsluiting. De capaciteit van de zekering mag maximaal 3 A bedragen.
- Gebruik een kabel die voldoet aan de NMEA2000-normen.

1. Verwijder de omlijsting (kader) uit de hoofdunit.



2. Maak een gat in het paneel om het product te installeren. De diameter van het gat moet 112 mm bedragen.

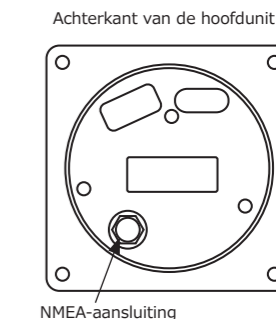


3. Maak vier gaten in het paneel dat gebruikt wordt om het product te installeren om zelftappende schroeven te plaatsen. De minimale diameter van het gat bedraagt 3,0 mm. Vermeerder en pas deze diameter aan als het paneel uit hard materiaal vervaardigd is.

4. Voer de NMEA-kabel door het gat in het paneel en steek deze in de NMEA-aansluiting aan de achterkant van de hoofdunit. Maak de aansluiting goed vast met behulp van een borgmoer.

5. Plaats en installeer de hoofdunit op het paneel. Bevestig de hoofdunit aan de hand van zelftappende schroeven en een sluitring.

6. Bevestig de omlijsting op de hoofdunit.



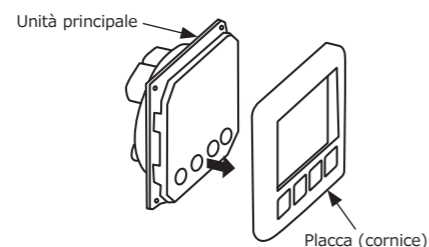
## Italiano

Il presente manuale è destinato a persone con conoscenze tecniche e di manutenzione. Se non si riesce a installare il prodotto da soli, contattare il rivenditore dove lo avete acquistato.

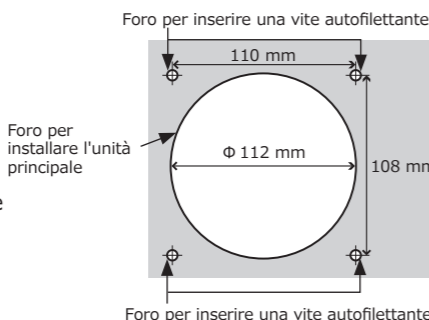
[Prima di eseguire l'installazione]

- Rimuovere tutti i terminali dai terminali negativi della batteria.
  - Il luogo di installazione deve trovarsi distante di almeno 300 mm da dispositivi o elementi che generano onde magnetiche.
- [Punti da ricordare quando si collegano i componenti NMEA2000 al prodotto]
- Per evitare che la batteria si scarichi, installare un interruttore fra il cavo di alimentazione e la batteria per poter abilitare l'accensione/spengimento dell'alimentazione. L'ampereaggio dell'interruttore deve essere di almeno 5 A.
  - È necessario installare un fusibile con amperaggio sufficiente per un cavo fra l'interruttore e la batteria per proteggere il cablaggio in caso di sovraccarico o corto circuito. L'ampereaggio del fusibile deve essere al massimo di 3 A.
  - Utilizzare un cavo conforme agli standard NMEA2000.

1. Rimuovere la placca (cornice) dall'unità principale.

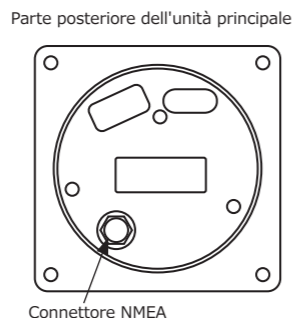


2. Praticare un foro nel pannello da utilizzare per installare il prodotto. Il diametro del foro deve essere di 112 mm.



3. Nel pannello da utilizzare per installare il prodotto, praticare quattro fori per installare le viti autofilettanti. Il diametro minimo per il foro è di 3,0 mm. Aumentare e regolare questo diametro se il pannello è di materiale duro.

4. Far passare il cavo NMEA attraverso il foro nel pannello e inserirlo nel connettore NMEA sulla parte posteriore dell'unità principale. Fissare saldamente il connettore con un dado di bloccaggio.



5. Posizionare e installare l'unità principale sul pannello. Fissare l'unità principale utilizzando le viti autofilettanti con una rondella piatta.

6. Fissare la placca (cornice) all'unità principale.

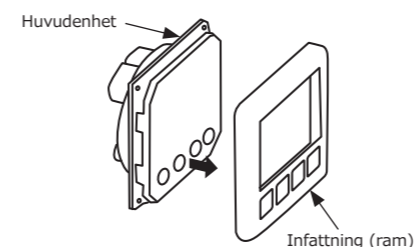
## Svenska

Den här handboken är avsedd för personal som har kunskap om underhåll och tekniker. Om du inte kan installera produkten själv kontaktar du återförsäljaren du köpte den från.

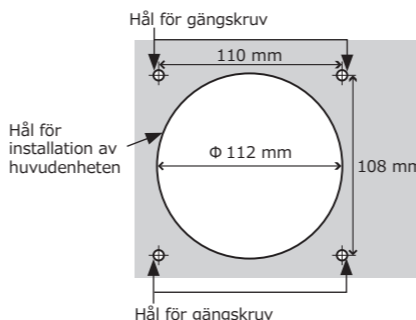
[Innan installationen utförs]

- Ta bort alla kablar från batteriets minuspol.
  - Installationsplatsen måste vara 300 mm från enheter eller delar som genererar magnetiska vågor.
- [Att tänka på vid anslutning av NMEA2000-komponenter till produkten]
- För att förhindra att batteriet tar slut installerar du en omkopplare mellan strömkabeln och batteriet för att slå PÅ/AV strömmen. Omkopplarens kontaktkapacitet måste vara 5 A eller mer.
  - En säkring med lämplig kapacitet måste installeras om en kabel mellan omkopplaren och batteriet används för att skydda kablagen vid överström eller kortslutning. Säkringens kapacitet måste vara 3 A eller mindre.
  - Använd en kabel som uppfyller NMEA2000-standarderna.

1. Ta bort infattningen (ramen) från huvudenheten.

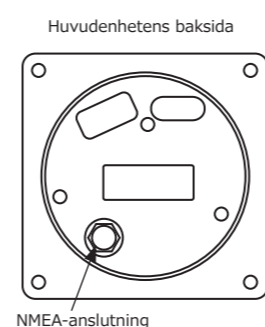


2. Ta upp ett hål i panelen för att installera produkten. Hålets diameter måste vara 112 mm.



3. Gör fyra hål för montering av gängskruvar i panelen som du ska använda för att installera produkten. Hålets minsta diameter är 3,0 mm. Öka och justera denna diameter om panelen är gjord av ett hårt material.

4. För NMEA-kabeln genom hålet i panelen och anslut den till NMEA-anslutningen på huvudenhetens baksida. Fäst kontakten ordentligt med en låsmutter.



5. Placera och installera huvudenheten på panelen. Fäst huvudenheten med hjälp av gängskruvar och en platt bricka.

6. Montera infattningen på från huvudenheten.

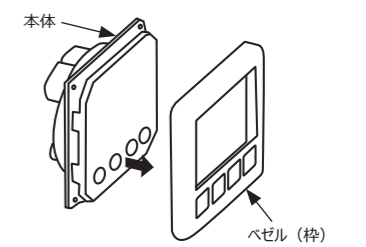
## 日本語

本説明書は整備知識、技術を有する人を対象にしています。ご自分で取り付けができない場合は、お買いあげ販売店にご相談ください。

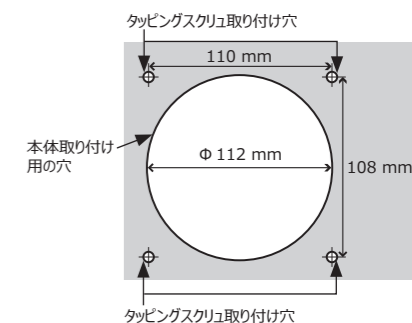
【取り付け作業の前に】

- ・ バッテリーのマイナスターミナルから全ての端子を取り外しておくこと。
  - ・ 取り付け場所は、磁気が発生する機材や部品から300 mm以上離すこと。
- 【NMEA2000構成部品との接続時の注意事項】
- ・ バッテリー上がり防止するため、電源供給ケーブルとバッテリーの間にスイッチを設置し、電源のON/OFFができるようにすること。スイッチの接点容量は、5 A以上の通電が可能なものとする。
  - ・ 過電流やショート時に配線を損傷しないため、スイッチとバッテリーの間の電源ケーブルに適正容量のヒューズを設置すること。ヒューズ容量は3 A以下とすること。
  - ・ NMEA2000規格に準拠したケーブルを使用すること。

1. 本体からベゼル(枠)を取り外す。

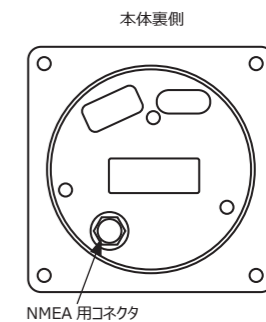


2. 製品を取り付けるパネルに本体取り付け用の穴を開ける。穴径は直径112 mmにすること。



3. 製品を取り付けるパネルに、タッピングスクリを取り付けるための穴を、4箇所開ける。穴は3.0 mmを最小径にし、パネルが硬い材質の場合は拡大して調整する。

4. NMEAケーブルをパネルの穴から出し、本体裏側のNMEA用コネクタに差し込む。コネクタはロックナットで確実に固定すること。



5. 本体をパネルにセットする。フレーンワッシャを付けたタッピングスクリで本体を固定する。

6. ベゼル(枠)を本体に取り付ける。